



NOTICE OF APPROVAL

AVIS D'APPROBATION

Issued by statutory authority of the Minister of Industry for:

Émis en vertu du pouvoir statutaire du ministre de l'Industrie pour:

TYPE OF DEVICE

TYPE D'APPAREIL

Electronic Bench Scales

APPLICANT

REQUÉRANT

Bizerba Canada Inc.
2385 Matheson Blvd. E.
Toronto, Ontario
L4W 5B3

MANUFACTURER

FABRICANT

Bizerba GMBH and Co. KG
Wilhelm-Kraut-Str 65
72336 Balingen
Germany

MODEL(S)/MODÈLE(S)

RATING/ CLASSEMENT

HW-E *
HWI-E *

See "Summary Description / Voir Description Sommaire"

NOTE: This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the Weights and Measures Regulations. The following is a summary of the principal features only.

REMARQUE: Cette approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation, conformément aux articles 14 et 15 du Règlement sur les poids et mesures. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

SUMMARY DESCRIPTION:

CATEGORY

The device is a complete electronic bench scale.

The base and housing can be constructed from either steel or die cast aluminum. The models HW-E 310 through HW-E 6100 are levelled by one (1) fixed and two (2) lockable feet and a bull's eye level. All other model(s) are fitted with four (4) lockable levelling feet.

Load is sensed by a single, centrally located electromagnetic force compensation principle load cell. The weight sensor is protected from overloading by adjustable stops. Bolted on top of the weight sensor is a cast aluminum load spider of suitable size and shape which accommodates a stainless steel platter.

OVERVIEW

The device can be powered by 115 or 230 V.

INDICATOR

The HW-E and HWI-E series weight indicator is of the (7) digit, (7) segment type, with bar graph and multi-unit segment icons, and annunciators among others:

DESCRIPTION SOMMAIRE:

CATÉGORIE

Il s'agit d'une balance de table électronique autonome.

Le socle et le boîtier sont construits en acier ou en aluminium moulé. La mise au niveau des modèles HW-E 310 à HW-E 6100 est assurée par un (1) pied fixe et deux (2) pieds verrouillables et une bulle de mise au niveau. Les autres modèles sont munis de quatre (4) pieds réglables et verrouillables.

Le poids est capté par une cellule de pesage centrale qui fonctionne suivant le principe de la compensation de la force électromagnétique. Le capteur de poids est protégé contre les surcharges par des butées réglables. Un plateau en inox repose sur un support araignée en aluminium coulé de dimension et de forme adéquates qui est boulonné au dessus du capteur de poids.

APERÇU

L'alimentation de l'appareil peut être 115 ou 230 V.

INDICATEUR

L'indicateur pondéral des séries HW-E et HWI-E est à sept (7) chiffres à sept (7) segments, avec des diagrammes à barres, des icônes à multi-segments, et des voyants comme:

Piece counting, zero, print, load, net weight, weight, upper and lower tolerance limits, calibration, preset tare, units of measurement and arrows. Others annunciators for programming, batching, statistical analysis, etc. can also be displayed.

Comptage des pièces, zéro, impression, charge, poids net, points de consignes supérieur et inférieur, étalonnage, tare prédéterminée, unité de mesure et flèches. D'autres indicateurs sont également affichés pour la programmation, le dosage, l'analyse statistique, etc.

FUNCTION KEYS

The device is fitted with a foil keyboard and the function keys are as follows:

All models:

Mode, unit, alt, prog, tare, print and on/off.

Models HW-E 310 through HWI-E 6100 are optionally fitted with the following additional keys: 0-9, A1, A2, T, T-, F1 through → F4.

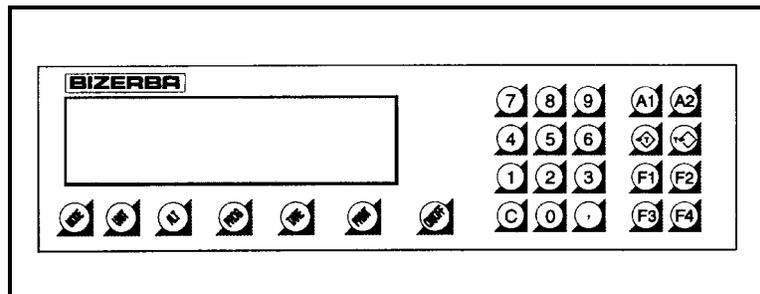
TOUCHES FONCTIONS

L'appareil est muni d'un clavier-feuille métallique et des touches fonctions suivantes :

Tous les modèles:

Mode, unit, alt, prog, tare, print et on/off.

Les modèles HW-E 310 à HWI-E 6100 ont les touches additionnelles suivantes : 0-9, A1, A2, →T, T-, F1 à F4.



TYPICAL KEYBOARD / CLAVIER TYPIQUE

SERIAL PORT CONNECTIONS

RS232
 RS422
 RS485

CONNEXIONS PAR PORT SÉRIEL

RS232
 RS422
 RS485

CALIBRATION

The HW-E and HWI-E series can be optionally equipped with a built-in calibration weight and, as such, calibrates itself at preselected time intervals and/or preselected temperature change. The autocalibrate feature is not sealable; however, a change of greater than five graduations during autocalibration will abort the process.

The device is fitted with a calibration interlocking switch. Calibration with an external calibration weight is only possible if the switch is set to the allowed position.

SEALING

The zero and span adjustment are located within the housing of the device and are accessible from the side or back section of the device. Access to the adjustments will be sealed with a combination of wire and lead seal. The design is exempt from providing ready access to all other components or adjustment without breaking a seal as specified in SGM 3/10.

COUNTING CAPABILITY

The ability to count, although not subject to Weights and Measures approval and initial inspection, may be used in trade.

USE RESTRICTION

The device is for use exclusively in weighing precious metals and other commodities of comparable value in the grain industry, or the determination of the net content of packages that are not weighed in the presence of the purchaser at the time of sale.

TEMPERATURE RANGE

The device is approved for use within a temperature range of +10°C to +30°C.

ÉTALONNAGE

Les modèles de la série HW-E et HWI-E peuvent être équipés d'un poids d'étalonnage intégré et s'auto-étalonnent donc à intervalles de temps et/ou de changement de température pré-sélectionnés. Le dispositif d'étalonnage automatique ne peut pas être scellé; cependant, un changement de plus de cinq échelons durant l'étalonnage automatique mettra un terme à l'opération.

L'appareil est muni d'un commutateur d'étalonnage. L'étalonnage avec un poids étalon externe n'est possible que lorsque le commutateur est en position adéquate.

SCELLAGE

Les dispositifs de réglage du zéro et de l'étendue de mesure se trouvent dans le boîtier de l'appareil et sont accessibles à partir du côté ou de l'arrière de l'appareil. L'accès aux dispositifs de réglage doit être scellé à l'aide d'un fil métallique et d'un plomb. L'appareil n'est pas tenu d'assurer un accès facile aux autres composants ou dispositifs de réglage sans bris de scellé suivant la norme SGM 3/10.

FONCTION DE COMPTAGE

La fonction de comptage, même si elle n'est pas assujettie à l'approbation ni à l'inspection initiale de Poids et Mesures, peut être utilisée dans le commerce.

RESTRICTION D'USAGE

L'appareil est utilisé exclusivement pour le pesage des métaux précieux et des autres produits de valeur comparable dans l'industrie céréalière ou pour déterminer le contenu net d'emballages qui ne sont pas pesés en présence du consommateur au moment de la

PLAGE DE TEMPÉRATURES

L'appareil est approuvé pour être utilisé à des températures comprises entre +10°C et 30°C.

UNITS OF WEIGHT

The device is approved for use with the following units: kilograms, milligrams, pounds, ounces, troy ounces, grams.

EXEMPTION

The device is exempt from the 300% overload test requirements per section 11 of SGM3.

VERIFICATION INTERVAL

The value of scale division (displayed) "d" which is the difference between two consecutive indicated values is differentiated from the value of the verification scale division, "e", by square brackets about "d" within the display. For approval and inspection purposes, limits of error applicable to the device are based on the value of "e".

MODEL SUMMARY CHART

Model Modèle	Scale interval (d) Intervalle de la balance(d)	Verification scale (e) Intervalle de vérification(e)	Capacity (max) Capacité (max)	Platter Dimensions Dimensions du plateau
HW-E 310	1 mg	10 mg	310 g	100 mm ϕ
HW-E 620	20 mg	20 mg	620 g	100 mm ϕ
HW-E 620 A/B	10 mg	100 mg	620 g	150 mm ϕ
HW-E 2200	10 mg	100 mg	2200 g	150 mm ϕ
HW-E 6100	200 mg	200 mg	6100 g	190 mm x 200 mm
HWI-E 6100	200 mg	200 mg	6100 g	180 mm x 170 mm
HWI-E 6100 A/B	100 mg	1 g	6100 g	190 mm x 200 mm
HWI-E 12100 ST/FA	100 mg	1 g	12100 g	300 mm x 400 mm
HWI-E 16500 A/W/ST/FA	100 mg	1 g	16500 g	300 mm x 400 mm
HWI-E 16500 W/B/ST/FA	1 g	1 g	16500 g	300 mm x 400 mm
HWI-E 34000 ST/FA	1 g	1 g	34000 g	300 mm x 400 mm
HWI-E 34000 A/ST/FA	0.1 g	1 g	34000 g	300 mm x 400 mm

UNITÉS DE POIDS

L'appareil est approuvé pour les unités suivantes : kilogramme, milligramme, livre, once, once troy, gramme.

EXEMPTION

L'appareil est exempté de l'essai de surcharge à 300% prescrit à l'article 11 de la norme SGM3.

INTERVALLE DE VÉRIFICATION

La valeur de l'échelon (affiché) «d» qui correspond à la différence entre deux valeurs indiquées consécutives se distingue de la valeur de l'échelon de vérification «e» par l'emploi de parenthèses carrées à l'écran. À des fins d'approbation et d'inspection, les marges de tolérance applicables à l'appareil sont fondées sur la valeur de «e».

TABLEAU-RÉSUMÉ DU MODÈLE

REVISION

The purpose of Revision 1 is to clarify the information in the model summary chart.

EVALUATED BY

Milton G. Smith
Approvals Examiner
Approval Services Laboratory
Tel: (613) 952-0656

AM-5172 Rev. 1
Kiana Khosravi
Approvals Examiner
Tel: (613) 946-1074
Fax: (613) 952-1754

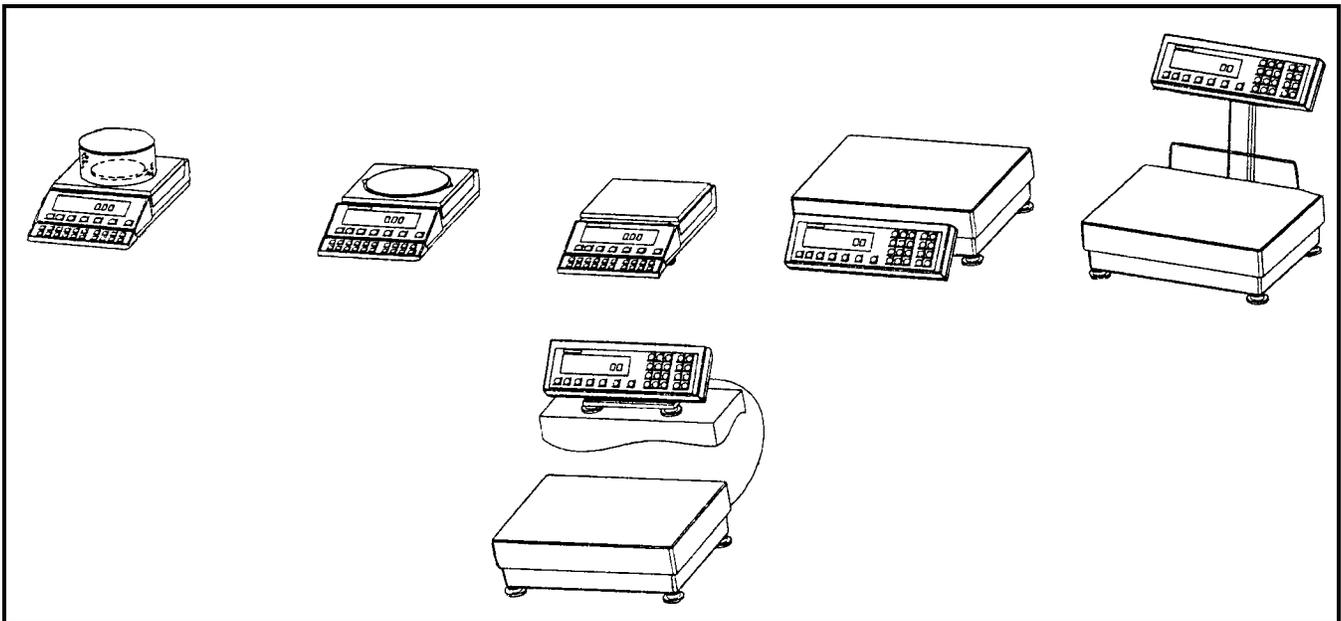
RÉVISION

La révision 1 vise à clarifier l'information contenu dans le tableau - résumé du modèle.

ÉVALUÉ PAR

Milton G. Smith
Examinateur d'approbations
Laboratoire des services d'approbation
Tél: (613) 952-0656

AM-5172 Rév 1
Kiana Khosravi
Examinateur d'approbations
Tél: (613) 946-1074
Fax: (613) 952-1754



SERIES HW-E* / HWI-E*

APPROVAL:

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations and specifications established under the Weights and Measures Act. Approval is hereby granted accordingly pursuant to subsection 3(1) of the said Act.

The marking, installation and manner of use of trade devices are subject to inspection in accordance with regulations and specifications established under the Weights and Measures Act. Requirements relating to marking are set forth in sections 18 to 26 of the Weights and Measures Regulations. Installation and use requirements are set forth in Part V and in specifications established pursuant to section 27 of the said Regulations. A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local inspection office of Industry Canada.

Original copy signed by:

René Magnan, P. Eng
Director
Approval Services Laboratory

APPROBATION:

La conception, la composition, la construction et le rendement du(des) type(s) d'appareils identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au Règlement et aux prescriptions établis aux termes de la Loi sur les poids et mesures, la présente approbation est accordée en application du paragraphe 3(1) de la dite Loi.

Le marquage, l'installation, et l'utilisation commerciales des appareils sont soumis à l'inspection conformément au Règlement et aux prescriptions établis aux termes de la Loi sur les poids et mesures. Les exigences de marquages sont définies dans les articles 18 à 26 du Règlement sur les poids et mesures. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans la partie V et dans les prescriptions établies en vertu de l'article 27 dudit règlement. Une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local d'Industrie Canada.

Copie authentique signée par:

René Magnan, ing.
Directeur
Laboratoire des services d'approbation

Date: **JUN 16 1998**

Web Site Address / Adresse du site internet:
<http://mc.ic.gc.ca>